

高雄市柴山西子灣觀光文化協會

「山海灣岸藝術光年－柴山西子灣生態行旅計畫」

成果報告



2016年11月

105 年度高雄市推動社區營造三期及村落文化發展計畫

-高雄市社造點期末審查意見表

編號：07

類型	跨域合作	單位名稱	高雄市柴山西子灣觀光文化協會
計畫名稱		山海灣岸藝術光年-柴山西子灣生態旅行計畫	
計畫項目	1、舉辦社區歷史影像蒐集與口述歷史紀錄培訓課程 2、策劃舉辦社區歷史影像展覽 3、舉辦社區共同願景工作坊 4、印製社區遊程導覽手冊		
預算	133,400	成果 產出	1.遊程導覽手冊
核定經費	120,000		2.社區歷史影像輸出 3.自辦成果展(含藝術家進駐)
期中 審查意見	1. 文史調查有助於在地歷史之釐清，值得肯定。 2. 建議在整理過去文史資料後，可進一步討論在地需求、發展不同主軸的文史路線。 3. 可思考如何產出願景共識會議的成果。		
期末 審查意見	1. 請於成果報告書補充參與學員的資料分析。 <u>意見回覆：謹遵辦理，已補充，請見 p.15~17。</u> 2. 相關文史與影像資料建議請文史專門的老師再幫忙檢視。 <u>意見回覆：謹遵辦理，已請謝榮祥老師協助檢視。</u> 3. 成果報告書看不出願景共識會議的執行情形及討論結果，應補充說明。 <u>意見回覆：謹遵辦理，已補充，請見 p.18~19。</u> 4. 建議持續進行西子灣、柴山地區的歷史、文化故事的研究調查。 <u>意見回覆：謹遵辦理，感謝指教。</u>		
審查結果	<input checked="" type="checkbox"/> 通過		<input type="checkbox"/> 修正後通過 <input type="checkbox"/> 不通過

一、計畫緣起

舊部落再生～生態旅遊、文化觀光璀璨新星

本計畫實施範圍為柴山西子灣及其鄰近區域—哨船頭，即為高雄市鼓山區桃源里與哨船頭里。桃源里是柴山舊部落，部落先人隨鄭成功域哨船頭軍隊駐紮於此，距今已三百多年歷史，過去為管制區，鮮有新移民，所以民風樸實，保存傳統漁港村落風貌。鳳山縣採訪冊將打鼓山列為聚落，即指山頂聚落的柴山，即屬桃源里，未開放時列為管制區，僅可遷出，不可遷入。居民多以捕魚維生，賣柴為副。餘暇常伐枯枝老樹為薪柴，挑往山下的左營、鼓山、旗津販賣，遂名「柴山」。柴山出身的麥朝清，是嘉慶二十三年的恩科武舉人，未閉塞的柴山留下璀璨的佳話。

西子灣為位於台灣高雄西隅的一個風景區，位於在柴山西南端的山麓下，南面隔海與旗津島相望，是一個風景天成的灣澳。而最北端則傍著柴山，是一處由平灘和淺沙所構成的海水浴場，以及以夕陽及天然礁石聞名的海灣。在清初時，西子灣也被稱作洋路灣、洋子灣或斜灣，而在閩南語的諧音引申下，斜仔灣逐漸被稱為西子灣。傍晚時分的夕照，是為台灣名景之一。也是皇族、元首駐蹕之處。日本裕仁皇太子「東宮行啟」，至高雄港視察，駐蹕於壽山的「壽山館」(原「打狗山賓館」)，遺址即位於今大學教職員宿舍區域旁。校園內的蔣公行館是總統蔣中正、宋美齡伉儷每逢南下必駐蹕此館。

西子灣海水浴場是台灣最早的海水浴場，也是百年前濱海休閒遊憩開展時，台灣與世界同步的象徵。當時日本規劃西子灣海水浴場，附近規劃為遊憩區，有動物園、游泳池等設施，甚至為了連通市區與海水浴場，還修築西子灣隧道。

本社區毗臨的壽山是台灣第一座國家自然公園，臺灣獼猴、鳳頭鸚鵡、赤腹松鼠與山羌尤多，自然生態冠絕全臺。社區座擁學術風氣興盛的中山大學、西子灣風景區，「西子夕照」更吸引知名詩人余光中長年任教於此，並為中山大學創作最具代表性的一首詩作「西子灣在等你」。另有多處軍事營區散佈里內為禁地。柴山大路上也有多處觀景點，可以欣賞到台灣海峽大小船舶與壯闊美麗的海景。

哨船頭里西臨台灣海峽，早在四百年前就有漢人定居，是高雄市最早發源地，里內開台福德宮相傳是台灣最早土地公廟，哨船頭里因此博得「天下第一里」的封號。哨船頭里融合中西及新舊文化，除了有最早土地廟、氣勢雄偉的雄鎮北門砲台，還有屬於西洋風的打狗英國領事領及極具現代感的遊艇碼頭，走進這裡，彷彿是穿梭於不同時空。

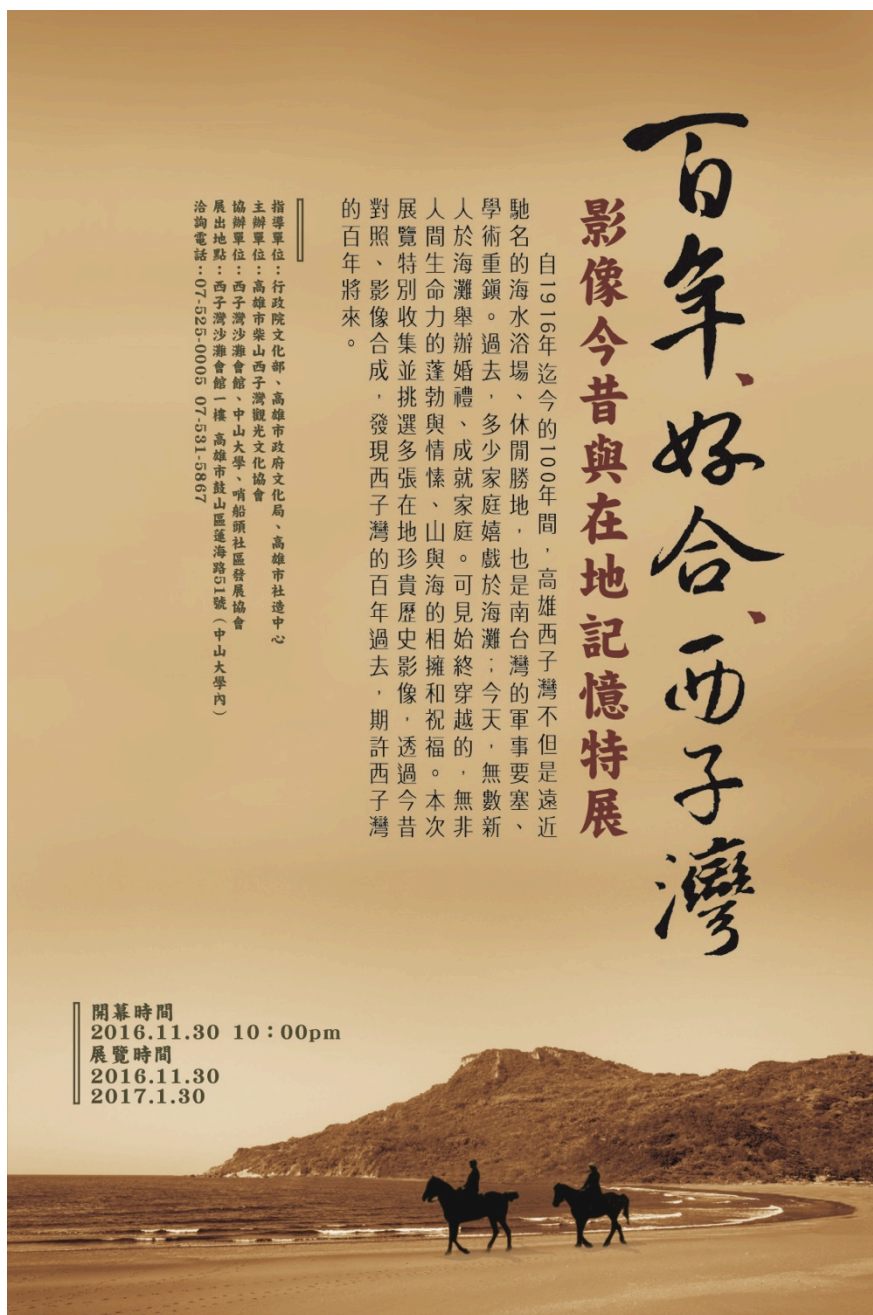
哨船頭里因地處要塞，早年受到管制，無法興建現代樓房，民眾依山勢建屋多為違建，直到解嚴才改善，但也因此保有古蹟及景點。打狗英國領事館是英國在台興建的第一座領事館；雄鎮北門則是市定古蹟，砲台地處要衝，控制海口咽喉，門額字體碩大，筆力雄渾，與宏偉的城門相互輝映。哨船頭公園環境相當乾淨，在這裡可以迎海風、看大船入港，也可欣賞鼓山、旗津間的渡輪往返，靜坐公園木椅欣賞高雄港風光及八五大樓等風景，相當不錯。

本計畫範圍鄰近海洋生態與歷史文化景觀資源得天獨厚，依山傍海的自然景緻、豐富的文化底蘊可成為生態文化產業重要園地，透過以社區生態人文產業發展來凝聚社區居民對本身社區歷史人文與自然生態的重視與保存，達到文化與經濟雙贏，增進社區產業環境發展。

二、計畫成果摘述

1. 百年·好合·西子灣—影像今昔與在地記憶特展

自 1916 年迄今的 100 年間，高雄西子灣不但是遠近馳名的海水浴場、休閒勝地，也是南台灣的軍事要塞、學術重鎮。過去，多少家庭嬉戲於海灘；今天，無數新人於海灘舉辦婚禮、成就家庭。可見始終穿越時間的，無非人間生命力的蓬勃與情愫、山和海的相擁與祝福。本次展覽特別挑選多張在地珍貴歷史影像，透過今昔對照、視覺合成，發現西子灣的百年過去，期許西子灣的百年將來。



百年·好合·西子灣
影像今昔與在地記憶特展

自 1916 年迄今的 100 年間，高雄西子灣不但是遠近馳名的海水浴場、休閒勝地，也是南台灣的軍事要塞、學術重鎮。過去，多少家庭嬉戲於海灘；今天，無數新人於海灘舉辦婚禮、成就家庭。可見始終穿越的，無非人間生命力的蓬勃與情愫、山與海的相擁和祝福。本次展覽特別收集並挑選多張在地珍貴歷史影像，透過今昔對照、影像合成，發現西子灣的百年過去，期許西子灣的百年將來。

指導單位：行政院文化部、高雄市政府文化局、高雄市中心
主辦單位：高雄市崑山西子灣觀光文化協會
協辦單位：西子灣沙灘會館、中山大學、哨船頭社區發展協會
展出地點：西子灣沙灘會館一樓、高雄市鼓山區蓬萊路 51 號（中山大學內）
洽詢電話：07-525-0005 07-531-5867

開幕時間
2016.11.30 10:00pm
展覽時間
2016.11.30
2017.1.30

新聞稿

西子灣海水浴場設立 100 週年紀念 【百年·好合·西子灣】影像今昔與在地記憶特展 開幕記者會

時間：2016 年 11 月 30 日（三）上午 10:00

地點：西子灣沙灘會館 月光海西餐廳
（高雄市鼓山區蓮海路 51 號 中山大學內）

1916 年迄今，高雄西子灣不但是遠近馳名的海水浴場、休閒勝地，也是南台灣的軍事要塞、學術重鎮，今日恰逢 100 週年，極富意義。高雄市柴山西子灣觀光文化協會特別於 11 月 30 日舉辦【百年·好合·西子灣】影像今昔與在地記憶特展，彙集了收藏於中山大學、高雄史博館、串門文化、鞠園文史集郵論壇、台灣大學、台南大學、打狗文史再興會社、哨船頭楊里長、濟南教會彭福佐長老等 9 個公、私部門，以今昔對話、似水年華與幸福啟航等三大主題分類共 40 幅的珍貴歷史影像，照片來源規模空前，內容包含日治時期、蔣公駐蹕時期、動物園時期與中山大學時期。透過今昔對照、影像合成，策劃紀錄西子灣一世紀演變的影像展，發現西子灣的百年過去，展望西子灣的百年將來。隨特展期間贈送限量「百年好合」西子灣歷史百年導覽遊程手冊，手冊內除了圖文豐富的導覽地圖外，還附贈西子灣老照片明信片。

展覽開幕活動特別邀請國際知名小提琴家施奇宏帶來 1616 年製造、具有 400 年歷史的 Paolo Maggini 小提琴演奏望春風，用樂音導引民眾觀賞西子灣百年來的人文積累，誠摯邀請民眾來體驗這場西子灣的世紀饗宴。

柴山西子灣觀光文化協會理事長顏靜愛表示：「過去，許多家庭嬉戲於海灘；今天，無數新人在此結為連理；始終穿越的，無非是人與愛的蓬勃情愫、山和海的相擁祝福。因此，高雄市柴山西子灣觀光文化協會以「百年好合」這句祝福新人的賀詞作為西子灣海水浴場設立 100 週年紀念系列活動的主題。」

策展人高雄師範大學美術系講師李書旆說：「高雄西子灣原稱『斜仔灣』，清初曾以「景絕幽折」著名。1916 年，市政府在此闢建「壽海水浴場」，倚山

傍海、風光明媚，遊客絡繹不絕。今日恰逢 100 週年，特地選在 11 月舉辦活動以呼應 1935 年 11 月在西子灣舉辦的台灣博覽會。本次展覽耙梳西子灣一世紀歷史，希望透過回顧西子灣的一百年過去，展望西子灣的美好將來。」

1933 年壽山洞（西子灣隧道）開通，1935 年 10 月到 11 月間舉辦「台灣博覽會」，人潮大量湧入，餐飲住宿、手信消費、踏青登山、野球比賽、游泳泡澡，好不熱鬧。此刻的西子灣，不但是南台灣著名景點，更是家庭度假的最佳去處。本次展覽也展出顯示當時西子灣已有最先進與時髦的休憩設施的照片，例如引海水加熱的鹽水 SPA 溫浴場、附設滑水道的兒童游泳池、高級溫泉飯店、咖啡館與料亭。

昔日西子灣漁獲豐富，在地居民多以漁業為生，戰後西子灣被劃入軍事管制區，蔣介石總統在此設置行館，本展覽也展出此時期蔣公常漫步於西子灣沙灘觀看在地居民牽苦的景象。

後來總統過世，西子灣逐漸開放。1978 年，市政府設置西子灣動物園，時間雖短，卻已在許多學子、遊客和在地居民心中，留下深刻而難忘的回憶。本展覽也展出西子灣動物園時期影像。特別的是中山大學設校初期，西子灣動物園尚未遷置今壽山動物園區時，動物園與校舍比鄰，中山師生上課時偶有獅吼聲音傳至教室，頗是趣味。

編輯「檔案文物中的西子灣風華」一書的中山大學文書組陳姚珍組長說：「1980 年，中山大學在西子灣復校，弘道育才，是南台灣少數的綜合大學。原校門邊堤防有俗稱「蘿蔔坑」圍堤，曾是無數情人流連賞夕之處。」本次展覽也展出令人懷念的「蘿蔔坑」照片，我觀夕陽、人觀我，西子灣充滿了愛戀的甜蜜，至今不衰。

2002 年，中山大學將原遊客中心及海水浴場委託皇嘉休閒育樂公司營運，至此風貌煥然一新。沙灘、會館、椰樹、婚禮，再加上美食，西子灣重拾歷史的風貌，時間，被重新縫合，繼續向前綿延。展覽遂展出會館整修過程與新貌影像。

本次展覽也特別邀請青年藝術家古雯與文字工作者羅建宏共同手繪與撰寫「百年好合」西子灣歷史百年導覽遊程手冊，手冊以今昔對照圖文講述一對年輕戀人來到西子灣沙灘踏浪意外撿拾到 1935 年參加台灣博覽會的年輕人所寫的「瓶中信」而展開遊歷 14 個西子灣歷史景點的旅程故事，除了圖文豐富的

導覽地圖外，還附西子灣歷史影像明信片。「百年好合」手繪遊程冊隨特展期間限量贈送。

【百年·好合·西子灣】影像今昔與在地記憶特展，展期自 2016 年 11 月 30 日至 2017 年 2 月 28 日為期 3 個月，洽詢電話 07-5250005。

執行單位：高雄市柴山西子灣觀光文化協會

指導單位：行政院文化部、高雄市政府文化局、高雄市社造中心

敬邀媒體小姐、先生蒞臨採訪指教！！

新聞聯絡人：

高雄市柴山西子灣觀光文化協會總幹事 張允慧 0933341533

2. 「百年・好合・西子灣—光之饗宴」音樂會

100年的西子灣光影，100年的樂音流轉，400年的Paolo Maggini小提琴，交織而成的音樂饗宴。邀請音樂家施奇宏、官鋒忠與西子灣百年來的影像對話，用音樂與影像說西子灣100年來的故事。



國際知名小提琴家
施奇宏演奏

百年・好合・西子灣

100年的西子灣光影
100年的樂音流轉
400年的Paolo Maggini小提琴
交織而成的光之饗宴

2016年11月29日（二）晚上7:30
西子灣沙灘會館月光海西餐廳
（高雄市鼓山區蓮海路51號中山大學內）
洽詢/索票電話：07-5250005

指導單位：行政院文化部、高雄市政府文化局、高雄市社造中心
主辦單位：高雄市柴山西子灣觀光文化協會

3.百年·好合·西子灣—生態行旅導覽手冊

繪製與編輯「百年·好合·西子灣—生態行旅導覽手冊」，收集柴山、西子灣、哨船頭的今與昔對照影像，並繪製遊程地圖，帶領民眾遊歷西子灣百年地景的更迭。



西子灣海水浴場

一粒沙兩粒沙，連成片的灘

「這灘沙，連片海。」

「噢，那是？」
「裡面有封信。」
「快打開。」



1916年，日本政府將柴山西南麓的沙灘開發成壽海水浴場，設置許多現代化的遊憩設施，吸引濱線居民假日前來，盛極一時，後來因軍事管制而沈寂許久，晚近才又重新開放。

今天海水浴場也成為新人婚宴的熱門地點，伴隨海景餘暉，交換彼此的誓言。

山海宮

一拜天地、二拜山海、朱府千歲、國泰民安



桃源里古照

山海宮祀奉朱府千歲，相傳是17世紀的先民特地從中國帶來臺灣，保佑橫渡黑水溝順利，是柴山桃源里居民的信仰中心。每年8月15王爺誕辰，都會有盛大的祭典活動，相當熱鬧。1984年，當地居民共同集資重新整建廟宇外觀。

一號船渠景觀橋



3 1908年，日本政府開始進行築港工程，同時將濱線以北的海域填成陸地，規劃成新的街市，俗稱哈瑪星，是高雄最早現代化的區域，與哨船頭隔一運河遙遙對望。2009年市政府為了方便行人來往兩地，在渡船口旁特別設置一座相連兩處的橋墩，解決交通的問題。

打狗港正式開放通商後，外商和清朝政府都在高雄設置據點，進行貿易事務，哨船頭也因此開始繁榮起來。今哨船頭停車場周邊，仍留有臺灣關以及洋行群的建築，像是英商怡和洋行的倉庫、美商羅賓奈的洋行遺址。

臺灣關與洋行群



中山大學



9 清代曾有文人以斜灣樵唱一詩稱頌西子灣，描寫柴山樵夫在山中悠遊自在的樣貌。今西子灣則以落日聞名，假日都會有大批民眾聚集在校門口前廣場欣賞黃昏，早期防波堤仍然是可容納兩人的空間時，可以看見情侶都坐在防波堤上看著夕陽談戀愛。

臨海二路與哨船頭街的交叉口有一個隧道，建於昭和三年，日治時期名為壽山洞。隧道總長260公尺，橫貫柴山的南段，為有意前往西子灣的濱線居民省下不少往返時間。隧道在戰爭期間被列為管制區，而後被改造成防空洞，一直要到1970年代以後才又回歸自由通行的狀態。

隧道口



桃源里聚落



13 柴山為珊瑚礁岩地形，小船停靠容易，傳說在十七世紀已經有人居住。日本統治末期，該處被劃為軍事管制區當地的居民被要求強制遷離。桃源里隨着近年觀光興起，進駐了許多露天咖啡店跟土雞城，每到假日人潮絡繹不絕。

十九世紀打狗港開港後，英國政府選在哨船頭地區建造領事館，為了業務方便，將官邸和辦公處分置山頭和山腳，用登山步道連接兩處。日本統治時期，領事館變成高雄州水產試驗場，研發水產罐頭和鯊魚皮製品，戰後亦延續既有功能。

英國領事館



開臺福德宮



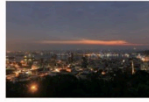
4 位於柴山山腳下的開臺福德宮，據傳有460年的歷史，被稱作臺灣最早的土地公廟。目前廟裡除了祀奉福德正神，亦配祀了多位漢人原鄉信仰的神祇。附近居民指出，現在空曠的廟埕在日治時期都是民宅，而且有一個菜市場，人來人往相當熱鬧。

柴山上常見的野生動物，是臺灣特有種，有群居習慣。據說十九世紀的英國人因為獼猴數量眾多，而將柴山改稱作猿山。臺灣獼猴為雜食性動物，喜歡吃水果，但因為遊客喜歡餵食，影響了獼猴飲食的偏好，使獼猴原本的生態產生破壞。

臺灣獼猴

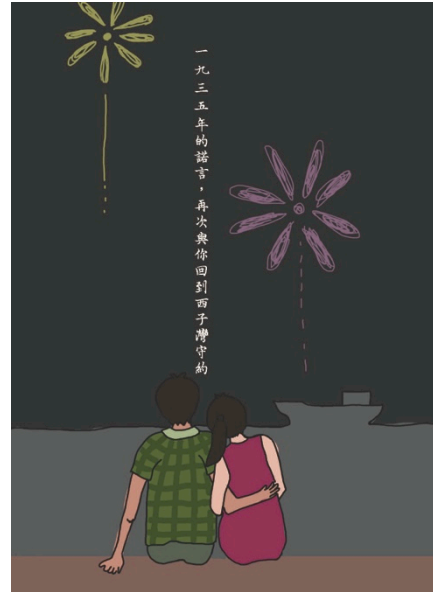


忠烈祠



從忠烈祠看出夜景

柴山山頂上的忠烈祠前身為高雄神社，現僅存鳥居及少數的裝飾，因為位於制高點，成為看夜景的勝地。2013高雄市政府設置LOVE造型的裝置藝術，吸引許多情侶造訪留影，是熱門的約會景點。



百年好合

發行人：高雄市柴山西子灣觀光文化協會
指導單位：行政院文化局、高雄市政府文化局
高雄社造中心
出版單位：高雄市柴山西子灣觀光文化協會
(105年度高雄社造點)
電話：07-525 0005
傳真：07-525 0195
地址：高雄市鼓山區運海路51號
社區網址：<http://sixstar.moc.gov.tw/>
文字：羅健宏
攝影：羅健宏
繪圖：古雯
編輯小組：羅健宏、古雯
出版日期：105年11月
舊照片為高雄市立歷史博物館提供



鎌倉の歴史・文化を伝える

鎌倉市歴史文化情報提供



OLD FORT SHIMO-OGINO, SAGAMI

打向信所崎頭砲臺跡



鎌倉の歴史・文化を伝える

鎌倉市歴史文化情報提供



67 Teppai (a boat of bamboo wraff, Takao. (茶舟) 竹筏
是竹の皮をその船身に用ふるもの。是後な所には重要な舟です又可
成運海の出漁にも用ひます



鎌倉の歴史・文化を伝える

鎌倉市歴史文化情報提供





臺灣郵政特准掛號
集郵郵票

國立歷史博物館



251 高橋西子灣海水浴場 (高橋)
THE SEI-SHWAN SEA-BATHING STATION AT TAKAO.



臺灣郵政特准掛號
集郵郵票

國立歷史博物館



WHOLE VIEW OF TAKAO (一其) 高橋打狗港全景

三、計畫實施效益、特色及影響

1.社區歷史影像蒐集、口述歷史記錄與歷史影像展覽

(1) 舉辦社區歷史影像蒐集與口述歷史記錄培訓課程

邀請作家與影像藝術家帶領社區民眾進行社區歷史空間影像、口述歷史訪談記錄人員培訓，課程包含社區歷史空間介紹、攝影教學課程、文字紀錄訓練、訪問踏查訓練、影像及文字記錄過程需辦理的居民分享、訪談、討論等活動。透過本課程使社區民眾學習利用影像紀錄社區歷史人文資源，並蒐集社區歷史空間與建築老照片影像與口述歷史文字記錄保存，進而讓社區居民認識並珍視社區文史空間，重建社區歷史記憶，累積文化創意能量。

培訓時間：9/ 20.27 下午 2:00~5:00

培訓地點：西子灣沙灘會館（高雄市鼓山區蓮海路 51 號）

參與人次：40 人。參與學員來自桃源里、哨船頭里居民或工作人員。

柴山西子灣生態行旅
講座

謝榮祥
講師 高雄重要文史學者

西子灣沙灘會館會議室
地點 高雄市鼓山區蓮海路51號(中山大學內)

報名方式 搜尋“柴山西子灣行旅”粉絲頁，連結報名網址。

9/22(四) 14:00-17:00
哨船頭風雲
-領事館與洋行興衰史

10/5(三) 14:00-17:00
打狗山傳奇
-柴山西子灣今與昔

主辦單位：高雄市柴山西子灣觀光文化協會
指導單位：行政院文化部、高雄市政府文化局、高雄社造中心

高雄市柴山西子灣觀光文化協會
 「打狗山傳奇-柴山西子灣人文生態今與昔」課程簽到表

日期及時間		105年10月5日(星期三) 14:00-17:00	
地點		高雄市鼓山區蓮海路51號	
序號	姓名	序號	簽名
1	沈佳緯	11	葉明忠
2	謝宏偉	12	曾珮雯
3	陳冠中	13	陳冠富
4	梁順福	14	李亨瀚
5	張允慧	15	李政郁
6	吳淑美	16	朱笑濤
7	莊盛男	17	謝芳廷
8	張清河	18	吳昇甄
9	蘇郁芬	19	張鈞翔
10	謝志茂	20	翁健斌

高雄市柴山西子灣觀光文化協會
「哨船頭風雲-領事館與洋行興衰史」課程簽到表

日期及時間		105年9月22日(星期四) 14:00-17:00	
地點		高雄市鼓山區蓮海路51號	
序號	姓名	序號	簽名
1	沈佳緯	11	李政郁
2	謝宏偉	12	朱安瑩
3	張允慧	13	葉明忠
4	梁順福	14	蘇郁芬
5	張清河	15	謝易廷
6	莊成昆 莊昱	16	曾珮雯
7	陳冠中	17	李宇翰
8	吳淑美	18	翁材欣
9	謝志斌	19	朱自凱
10	陳冠崑	20	張鈞翔

2. 舉辦社區共同願景共識會

透過社區文史培訓課程與田野調查，耙梳 1916 年迄今，高雄西子灣不但是遠近馳名的海水浴場、休閒勝地，也是南台灣的軍事要塞、學術重鎮，今日恰逢 100 週年，極富意義。

在社區願景共識會議中，挑選西子灣老照片，彙集了收藏於中山大學、高雄史博館、串門文化、鞠園文史集郵論壇、台灣大學、台南大學、打狗文史再興會社、哨船頭楊里長、濟南教會彭福佐長老等 9 個公、私部門，以今昔對話、似水年華與幸福啟航等三大主題分類共 40 幅的珍貴歷史影像，內容包含日治時期、蔣公駐蹕時期、動物園時期與中山大學時期。透過耙梳紀錄西子灣一世紀演變的影像，發現西子灣的百年過去，展望西子灣的美好將來。

時間：9/ 20.27 下午 2:00~5:00

地點：西子灣沙灘會館（高雄市鼓山區蓮海路 51 號）

參與人次：9 人。參與人員來自桃源里、哨船頭里居民或工作人員。



高雄市柴山西子灣觀光文化協會
 「山海灣岸藝術光年-柴山西子灣生態行旅計畫」
 社區共同願景共識會 簽到表

日期及時間		105年10月6日(星期四)14:00	
地點		高雄市鼓山區蓮海路51號	
序號	姓名	序號	簽名
1	張允慧	16	
2	吳杰祐	17	
3	林順登	18	
4	蔡茂町	19	
5	柯利依	20	
6	元壽豐	21	
7	李政郁	22	
8	李宇緋	23	
9	吳宜甄	24	
10		25	
11		26	
12		27	
13		28	
14		29	
15		30	

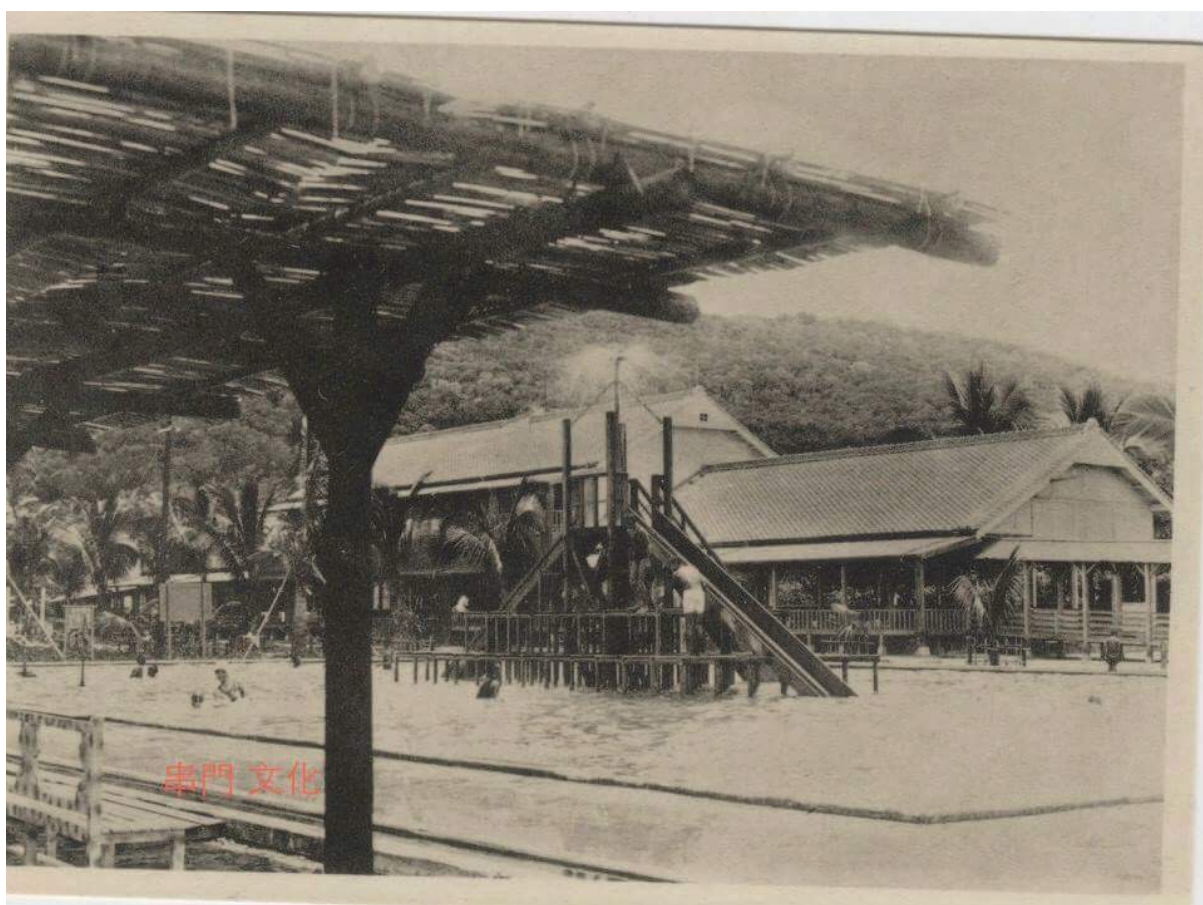
四、 綜合檢討

柴山西子灣觀光文化協會成立至今已第 4 年，由社區居民透過田野調查採集口述歷史，採集柴山西子灣、哨船頭地區近百年的歷史故事，我們發現柴山西子灣歷史人文豐富，但是史料不斷更新，容易混淆，口述歷史需與文獻對照求證。但也由於透過每年的老照片與口述歷史的採集累積，我們於今年發現是西子灣海水浴場設立 100 週年，我們從這個主題切入收集相關資料，更能聚焦，避免因資料繁雜而雜亂散漫，使我們採集的口述歷史可以透過歷史影像來訴說故事，甚至輾轉流傳不斷。

參與藝術家：高師大美術系李書旆講師、攝影家謝宏明、林育如

演奏家施奇宏、官鋒忠、青年藝術家古雯

老照片來源：桃源、哨船頭里民、中山大學、串門文化、鞠園論壇、高史博館



日治時期西子灣兒童游泳池

五、 執行過程照片與成果



謝榮祥老師上課情形

百年、好合、西子灣音樂會－活動照片

音樂會 1



音樂會 2



音樂會 3



音樂會 4



音樂會 5



音樂會 6



音樂會 7



音樂會 8



音樂會 9



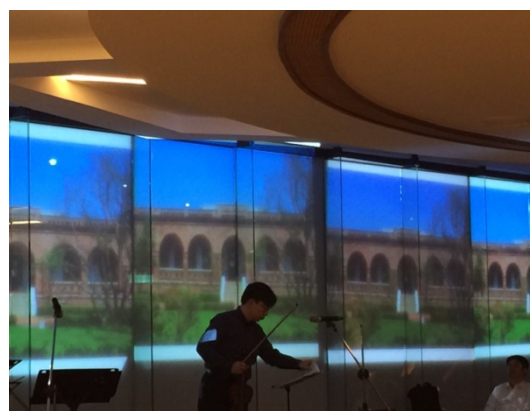
音樂會 10



音樂會 11



音樂會 12



音樂會 13



音樂會 14



音樂會 15



音樂會 16



音樂會 17



音樂會 18



【百年·好合·西子灣】影像今昔與在地記憶特展－開幕記者會

記者會 1



記者會 2



記者會 3



記者會 4



記者會 5



記者會 6



記者會 7



記者會 8



記者會 9



記者會 10



記者會 11



記者會 12



記者會 13



記者會 14



記者會 15



記者會 16



記者會 17



記者會 18



記者會 19



記者會 20



記者會 21



記者會 22



記者會 23



記者會 24



記者會 25



記者會 26



記者會 27



記者會 28



記者會 29



記者會 30





快訊

統一全系列基金 定額享0手續費



西子灣海水浴場沿岸景色今（右）、昔（左）對比。（記者葛祐豪翻攝）

這項展覽彙集了收藏於中山大學、高雄史博館、串門文化、鞠園文史集郵論壇、台灣大學、台南大學、打狗文史再興會社、哨船頭楊里長、濟南教會彭福作長老等九個公、私部門的老照片，以今昔對話、似水年華、幸福啟航等三大主題，分類展出四十幅珍貴歷史影像，內容包含日治時期、蔣公駐蹕時期、動物園時期與中山大學時期。

策展人高師大美術系講師李書旆說，西子灣原稱斜仔灣，清初曾以景絕幽折著名，西元一九一六年，日治政府在此闢建「壽海水浴場」，倚山傍海風光明媚，遊客絡繹不絕，一九三五年更在西子灣舉辦台灣博覽會。

二次大戰後，西子灣被劃入軍事管制區，蔣介石總統在此設置行館。蔣總統過世後，西子灣逐漸開放。

一九七八年，市府曾在此設置西子灣動物園，後來才遷移到壽山動物園，當時動物園與校舍比鄰，中山大學師生上課時，偶有獅吼聲音傳至教室。

這次展覽邀請青年藝術家古雯、文字工作者羅建宏，共同手繪與撰寫「百年好合」西子灣歷史百年導覽遊程手冊，隨特展期間限量贈送。

「百年·好合·西子灣」紀念特展，即日起展至明年二月廿八日，地點在西子灣沙灘會館，洽電：525-0005。

體育新聞 > 大成報

西子灣海水浴場影像今昔與在地記憶特展

大成報 (2016-11-30 17:47)



【大成報記者吉雄世／高雄報導】1916年迄今，高雄西子灣不但是遠近馳名的海水浴場、休閒勝地，也是南台灣的軍事要塞、學術重鎮。今日恰逢100週年，極富意義。過去，多少家庭嬉戲於海灘；今天，無數新人在此結為連理；始終穿越的，無非是人與愛的蓬勃情懷、山和海的相擁祝福。11月30日上午10點高雄市柴山西子灣觀光文化協會特於西子灣沙灘會館 月光海西餐廳舉辦記者會，由該會總幹事 張允慧主持並邀請國際知名小提琴家施奇宏帶來400年歷史的Pao lo Maggini小提琴演奏，讓音樂家用樂音導引我們看見西子灣百年來的人文積累。

高雄市柴山西子灣觀光文化協會特別彙集了收藏於中山大學、高雄史博館、車門文化、鞠園文史集郵論壇、台灣大學、台南大學、打狗文史再興會社、哨船頭楊里長、濟南教會彭福作長老共40幅的珍貴歷史影像，照片來源規模空前，包含日治時期、蔣公駐蹕時期、動物園時期與中山大學時期。透過今昔對照、影像合成，策劃紀錄西子灣一世紀的影像展，發現西子灣的百年過去，展望西子灣的百年將來。隨特展期間贈送「百年好合」西子灣歷史百年導覽遊程手冊，手冊內除了圖文豐富的導覽地圖外，還附贈西子灣老照片明信片。



有片 / 涉性侵10女遭訴 秦偉：從沒勉強過任何人 16:51



遠離COPD 戒菸就對了 咳?喘?悶?癆? 請速向醫師諮詢!

dn / 地方 / 高屏離島

相關新聞

西子灣影像展 余光中詩喚醒美麗記憶

f 分享 G+ 分享 留言 列印 存新聞 A-

2016-11-30 14:16聯合晚報 記者蔡容喬／高雄報導 讚 分享 13 傳送 G+ 0



西子灣夕照、蘿蔔坑、蔣公行館、中山大學、英國領事館...等西子灣知名景點，是許多高雄人最深刻的兒時記憶，更是國內外觀光客到高雄必遊去處之一；高雄市柴山西子灣觀光文化協會上午日推出「百年·好合·西子灣」影像特展，用40多張老照片，喚起今昔與在地記憶。

西子灣除了有遠近馳名的海水浴場，也是休閒勝地，更是南台灣的軍事要塞。不過很多人都不知道，從1916年日據時代起，西子灣不但有市役休憩所、海水浴場、野球場、兒童游泳池、溫浴場、飯店等，可說是高雄當時最時髦的休閒據點。

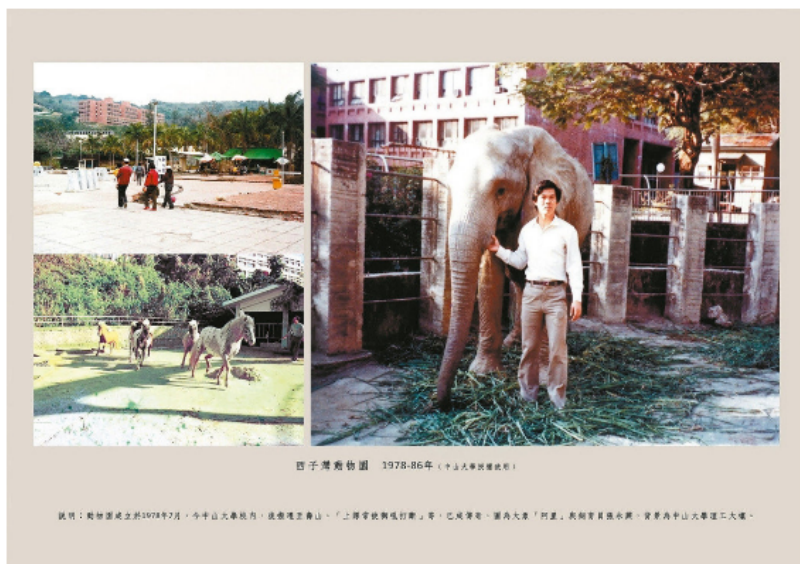
西子灣也是高雄的學術重鎮，詩人余光中吟唱的「西子灣 在等你」，句中先點出地理景觀「海峽浩蕩是前景，壽山巍峨是後台」，詩尾以「天風與海潮都在呼喚，美麗的預言正在等待，來吧，西子灣等你到來」娓娓道出西子灣的美。

高雄市柴山西子灣觀光文化協會指出，今年是西子灣海水浴場設立100週年，百年影像特展，展期至明年2月28日止，彙集40多張收藏在公、私部門的珍貴歷史照片，內容橫跨日治時期、蔣公駐在時期、動物園時期與中山大學時期，希望透過今昔對照方式，呈現西子灣一世紀來的演變，發現西子灣的百年過去，也展望西子灣的百年將來。

3個月特展期間，主辦單位還將號召民眾提供西子灣老照片，舉辦線上影像展，更贈送限量「百年好合」西子灣歷史百年導覽遊程手冊，手冊內除了圖文豐富的導覽地圖外，還附贈西子灣老照片明信片。

高雄市柴山西子灣觀光文化協會總幹事張允慧導覽時表示，西子灣在戰前就是最熱門的觀光休閒勝地，1916年「壽海水浴場」開建，遊客絡繹不絕；1933年西子灣隧道開通，還舉辦「台灣博覽會」，人潮大量湧入，餐飲住宿、手信消費、踏青、野球比賽、游泳泡澡，好不熱鬧。1980年代中山大學設立後，市立動物園還未搬遷，師生上課時還常能聽到「獅吼」。

張允慧說，昔日西子灣漁獲豐富，在地居民多以漁業為生，但在蒐集整理老照片時，很驚喜地發現當時西子灣已有最先進時髦的休憩設施，如引海水加熱的鹽水SPA溫浴場、附設滑水道的兒童游泳池、高級溫泉飯店、咖啡館與料亭。戰後蔣介石在溫浴場處設置蔣公行館，常可見到蔣公漫步在西子灣沙灘觀看在地居民休憩的景象。



1980年代中山大學成立時，校內動物園（現為西子灣沙灘會館）還未搬遷，師生上課時還常能聽到「獅吼」。中山大學／提供



首頁 > 新聞 > 台灣新聞 > 台灣地方新聞 > 南部綜合 > 正文

百年·好合·西子灣特展 今昔對話展望未來



柴山西子灣觀光文化協會總幹事張允慧表示，透過影像今昔對照，回顧西子灣百年過去，更展望美好的未來。（方金媛／大紀元）

【大紀元2016年11月30日訊】（大紀元記者方金媛台灣高雄報導）西子灣的夕照，是遊客來高雄定不能錯過的美景，中山大學校門邊的「蘿蔔坑」圍堤，也曾是無數戀人，情話綿綿之處。時間回溯，1916年日治時期，即已在此闢建「壽海水浴場」，迄今適逢100周年。高雄市柴山西子灣觀光文化協會特別於11月30日舉辦【百年·好合·西子灣】影像今昔與在地記憶特展，希望透過今昔對照、影像合成，記錄西子灣百年的歷史，爬梳過去，展望未來。



【百年·好合·西子灣】特展彙集了收藏於中山大學、高雄史博館、串門文化、鞠園文史集郵論壇、台灣大學、台南大學、打狗文史再興會社、哨船頭楊里長、濟南教會彭福佐長老等共40檔珍貴的老照片，跨距日治時期、蔣公駐蹕時期、動物園時期與中山大學時期，以今昔對話、似水年華與幸福啟航等三大主題，呈現西子灣一世紀的風華。



先總統蔣中正漫步於西子灣沙灘觀看在地居民牽豬的景象。（方金媛翻攝／大紀元）

柴山西子灣觀光文化協會總幹事張允慧表示，1916年日治時期在西子灣闢建「壽海水浴場」，有最先進時髦的休閒設施，如引海水加熱的鹽水spa溫浴場、附設滑水道的兒童游泳池等；二戰後被劃入軍事管制區，先總統蔣介石在此設置行館；1978年西子灣動物園成立，時間雖短，但動物園與校舍比鄰的畫面，已在許多人心中留下難忘的回憶；1980年中山大學在此復校，成為南部學術重鎮；而今，許多新人在西子灣山海見證下結為連理，迎向新未來。西子灣海水浴場成立迄今100周年，特舉辦活動以呼應1935年11月在西子灣舉辦的台灣博覽會，意義非凡。



西子灣海水浴場沿岸景色今昔對照。（柴山西子灣觀光文化協會提供）

特展期間另贈送由藝術家古婁與羅達宏共同創作的「百年好合」西子灣歷史百年導覽遊程手冊，內容除了有圖文豐富的導覽地圖外，還附贈西子灣老照片明信片。展期自2016年11月30日至2017年2月28日為期3個月；地點：西子灣沙灘會館，洽詢電話07-5250005。◇



首頁 | 關於人間福報 | 素博展覽 | 福報購 | 海外版 | 三好校園 | 福報文化

最新消息:

訂閱電子報 請輸入EMAIL 訂閱 取消 確認

- 人間佛教學報 藝文綜合版
人間佛教系列
貧僧有話要說
往事百語
佛光菜根譚星雲一筆字
奇人妙事
貧僧有話要說回響
要聞
特輯
焦點
綜合/社區
國際/兩岸
藝文
縱橫古今
教育
欄目

藝文

西子灣一百歲 端出影像特展

2016/12/1 | 作者: | 點閱次數: 69 | 環保列印

字級: 大 中 小

【本報高雄訊】西灣夕照、蘿蔔坑、蔣公行館、中山大學、英國領事館……等西子灣知名景點，是許多高雄人最深刻的兒時記憶，更是國內外觀光客到高雄必遊去處之一；高雄市柴山西子灣觀光文化協會昨日推出「百年·好合·西子灣」影像特展，用四十多張老照片，喚起今昔與在地記憶。

西子灣除了有遠近馳名的海水浴場，也是休閒勝地，更是南台灣的軍事要塞。不過很多人都不知道，從一九一六年日據時代起，西子灣不但有市役休憩所、海水浴場、野球場、兒童游泳池、溫浴場、飯店等，可說是高雄當時最時髦的休閒據點。

西子灣也是高雄的學術重鎮，詩人余光中吟唱的〈西子灣 在等你〉，句中先點出地理景觀「海峽浩蕩是前景，壽山巍峨是後台」，詩尾以「天風與海潮都在呼喚，美麗的預言正在等待，來吧，西子灣等你到來」娓娓道出西子灣的美麗。

今年是西子灣海水浴場設立一百周年，百年影像特展展期至明年二月二十八日止，彙集四十多張收藏在公、私部門的珍貴歷史照片，內容橫跨日治時期、蔣公駐在時期、動物園時期與中山大學時期，希望透過今昔對照方式，呈現西子灣一世紀來的演變，發現西子灣的百年過去，也展望西子灣的百年將來。

Newspaper clipping with title '西子灣海水浴場慶百歲 40老照片憶往' and various sub-articles including '障友樂在工作 考取馬術證照', '地方事 飯店業為弱勢兒園耶誕夢', and '加工區慶生 週六辦園遊會'.

老照片收集

今昔對照 1



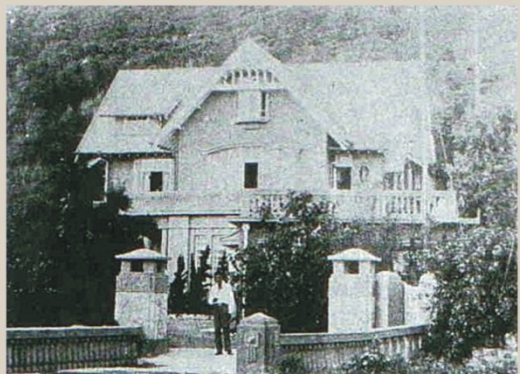
西子灣 市營野球場野球大會 1931年 (台大圖書館授權使用)



西子灣 中山大學棒球比賽 2012年 (Kevin Ryan攝)

說明：1931年5月1日至3日，高雄港勢博覽會期間特舉辦中南部中等學校野球大會，參加者有中一中、中西、嘉農、南一中和鐘中。左圖為決賽，鐘中4:3勝嘉農。野球、棒球、國球，百年不變的西子灣記憶。

今昔對照 2



西子灣 彭清約醫師故居 1937年 (彭福佐先生授權使用)



西子灣 中山大學圖書資訊大樓 2012年 (中山大學授權使用)

說明：彭清約醫師為高雄著名仕紳、長老會長老，其宅邸戰後為高雄要塞司令彭孟緝住所，中山大學建校後拆除。

今昔對照 3



西子灣 海水浴場 1935年 (專門文化授權使用)



西子灣 海水浴場 2013年 (SHIH-HO Huang 先生授權使用)

說明：海水浴場開闢百年，弄潮戲水，景色依舊，不變的山海有情人。

今昔對照 4



西子灣 海岸圍堤 (蘿蔔坑) 2005年 (中山大學授權使用)



西子灣 海岸圍堤 (新蘿蔔坑) 2015年 (中山大學授權使用)

說明：「西灣夕照」曾為台灣八景之一，海岸圍堤吸引無數情侶耳鬢廝磨，互許終身。

今昔對照 5



西子灣 中山大學校門 2004年 (中山大學授權使用)



西子灣 中山大學校門 2012年 (中山大學授權使用)

說明：詩人余光中云，「海峽浩蕩是前景，壽山巖嶽是後台」。中山大學校門在不同時代有不同變化，突顯西子灣的變與不變。

今昔對照 6



西子灣 海水浴場沿岸景色 1935年 (轉圖論壇授權使用)



西子灣 海水浴場沿岸景色 2012年 (中山大學授權使用)

說明：圖左可見日治時期西子灣海水浴場繁盛樣貌。壽山前大片開闢地為市營野球場，並可遠眺打狗港內。圖右可見今西子灣中山大學，前為文學院，後依序為海科院、海水浴場、田徑場等。

今昔對照 7



西子灣 蓮海樓 (後改名勵志樓) 1977年 (高雄歷史博物館授權使用)



西子灣 沙灘會館 2014年 (OPEN攝)

說明：中山大學校內蓮海樓，曾為我國團遷苑，1999年921大地震時成危樓，後由皇嘉公司整修營運，帶動海水浴場及周邊景觀復興。

今昔對照 8



西子灣 伊藤旅館 1935年 (台灣大學授權使用)



西子灣 中山大學國際研究大樓 2016年

說明：三層樓的伊藤旅館，背山面海，曾是西子灣著名建物，今為中山大學國際研究大樓。

今昔對照 9



西子灣 打狗英國領事官邸 約1970年代 (明都頭橋宗三里長提供)



西子灣 打狗英國領事官邸 2016年 (羅健宏先生提供)

說明：打狗英國領事官邸建於1879年，後由日本人接收使用，並改為海洋觀測所。戰後年久失修，處處斷垣殘壁。1985年起進行修復，今為高雄市定古蹟。

今昔對照 10



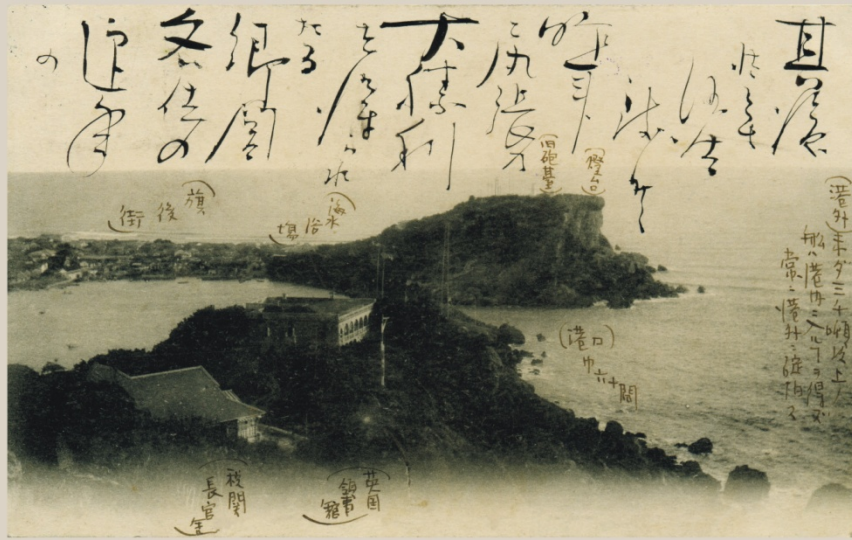
西子灣 市營溫浴場 1941年 (高雄歷史博物館授權使用)



西子灣 蔣介石行館 2012年 (中山大學授權使用)

說明：1935年台灣總督府舉辦「始政四十周年紀念臺灣博覽會」增建高雄觀光館，展示高雄州的風土和物產，並附設休憩所和浴場。浴場可抽取海水加熱成鹽湯，望海泡湯，極其愜意。戰後成蔣介石總統行館，2004年成為市定古蹟，現為中山大學西灣藝廊。建物功能的移轉充滿了歷史趣味。

消失的過去 1



西子灣 打狗海峽及英國領事官邸 約1915年 (轉圖繪理授權使用)

說明：由北南望壽山末端，前有英國領事官邸，旁有稅關長官宿舍，壽山與旗後山間即打狗海峽，由此出港右側即西子灣。

消失的過去 2



西子灣外 台灣竹筏 1931年 (轉圖繪理授權使用)

說明：台灣住民很早就利用竹子編筏，日治以來台灣竹筏比率始終占全部漁船量的50%，並沿用到1950年代。

消失的過去 3



西子灣 市營野球場 1935年 (高雄歷史博物館授權使用)

說明：野球場位於市營休憩所（照片正中建物）和壽山間寬闊地帶，今為中山大學蔣公行館至理學院間區域。1931年曾舉辦野球大會，左側千島食堂（有旗幟者）前可見計分板。1937年野球場改為帝國陸軍衛戍病院。

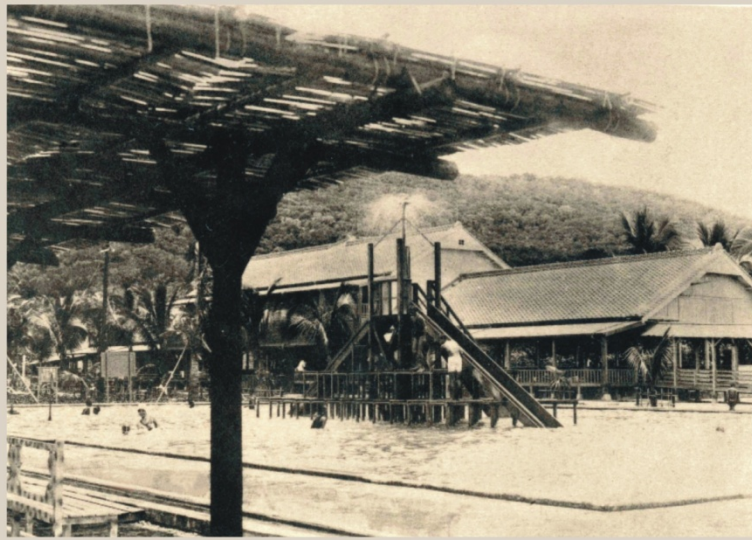
消失的過去 4



西子灣 壽海水浴場市營休憩所 1930年 (高雄歷史博物館授權使用)

說明：休憩所經營者是原藤助，為兩層木造建築，一樓為開放空間，二樓附設食堂，供前來西子灣的遊客使用。

消失的過去 5



西子灣 市營休憩所附設兒童戲水池 1935年 (專門文化授權使用)

說明：戲水池位於市營休憩所後方，今疑為中山大學附設幼稚園前蓮花池。圖中可見二條滑水道，有泳客正攀附其上，準備跳水。

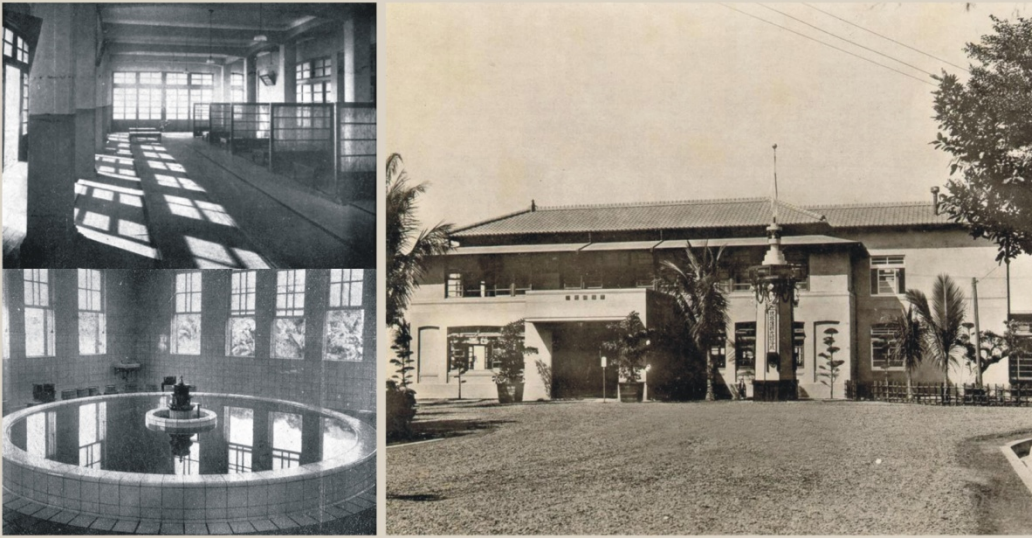
消失的過去 6



西子灣 千島食堂 1935年 (台大圖書館、台灣大學授權使用)

說明：壽山洞隧道竣工後，無數旅客湧入西子灣。千島食堂經營者是下村吞海，為三層樓洋式建築，提供御料理與刺身，夜間在燈光照耀下十分美麗，曾是西子灣地標之一。

消失的過去 7



西子灣 溫浴場 1935年 (高雄歷史博物館授權使用)

說明：1935年壽海水浴場配合「始政四十周年紀念臺灣博覽會」增建高雄觀光館，展示高雄州的風土和物產，附設休憩所和浴場。浴場可抽取海水加熱成鹽湯、盪海池湯，極其愜意。戰後成蔣介石總統行館，2004年成為市定古蹟，現為中山大學西灣藝廊。建物功能的移轉充滿了歷史趣味。

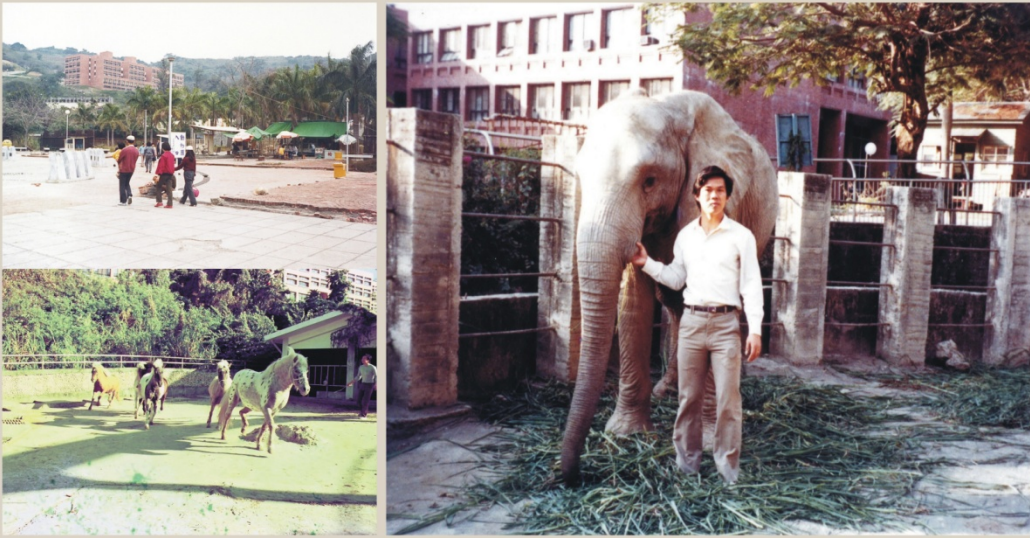
消失的過去 8



蔣介石總統觀看西子灣 民眾牽厝 1950年代 (中山大學授權使用)

說明：戰後，蔣介石總統將日治時期溫浴場改為南部休息處，閒暇時常散步於西子灣海濱。照片見證往事，五味夾雜。

消失的過去 9



西子灣動物園 1978-86年 (中山大學授權使用)

說明：動物園成立於1978年7月，今中山大學校內，後搬遷至壽山。「上課常被腳吼打斷」等，已成傳奇。圖為大象「阿里」與飼育員張永興，背景為中山大學理工大樓。

消失的過去 10



西子灣 今昔空照圖 1945、2015年 (謝國棟授權、修改後使用)

說明：日治末期西子灣劃為軍事區，光復後屬海軍高雄要塞。套圖可見今日中山大學史政院，有滄海桑田之感。劉明朝(1895-1985)，台南人，東京帝大法學部政治科畢。1922年高等文官考試及格，終任高雄稅關長，為日治時期台灣人高官代表。

勵志樓整修 1



西子灣 沙灘景觀整修前 2002年

勵志樓整修 2



西子灣 沙灘會館整修前 2002年

勵志樓整修 3



西子灣 沙灘會館整修前 2002年

勵志樓整修 4



西子灣 沙灘景觀整修中 2002年

勵志樓整修 5



西子灣 沙灘會館整修中 2002年

勵志樓整修 6



西子灣 沙灘會館整修中 2002年

勵志樓整修 7



西子灣 沙灘景觀整修後 2013年

勵志樓整修 8



西子灣 沙灘會館整修後 中式餐廳 2013年

勵志樓整修 9



西子灣 沙灘會館整修後 西式餐廳 2013年

勵志樓整修 10



西子灣 沙灘會館整修後 玻璃教堂 2014年 (吳德烈攝)